XX.Y®

your style your sound

Bring

BT023

Portable Bluetooth® Speaker

With built-in microphone

Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso / Инструкция обслуживания / Návod k obsluze / Instrukcja obsługi

Charge In battery
Before using the speaker you must charge it. Plug the USB cable to the speaker and to the PC's USB port.

Power Source
- Slide the ON/OFF switch to „ON" position.
- To switch off completely the speaker, slide the ON/OFF switch to „OFF" position.
- If the turned on speaker is not used for 5 minutes, it automatically turns on the sleep mode.

Bluetooth function
When you switch on the speaker, it will enter into the Bluetooth mode automatically. The power indicaton turns blue and starts blinking. The speaker is now in pairing mode.

Pair the speaker Rusing NFC
- With the NFC (Near Field Communication), you can easily pair and connect the speaker to the other device with NFC function.
- If your device supports NFC, activate its NFC function and touch the NFC area of the speaker with the NFC area of your device. The speaker pairs and connects with your smartphone/tablet or other device automatically. For details on NFC, see the user guide of the device with NFC function.
- For other Bluetooth device, pair the speaker manualny.

Pair the unit manualny
- Verify that the Bluetooth function of the Bluetooth device is enabled.
- Choose the Bluetooth menu and from the found devices select the BT023 and connect devices.
- After the successful pairing, play the music from the Bluetooth device.

AUX IN function
- Connect an audio cable to the AUX IN Jack of the speaker and to the audio output of the external audio devices such as MP3 player, discman, etc.
- Play from the external audio device.

Handsfree function
When connected with the smartpnone the speaker can be used as a handsfree set. Press the „Answer" button to answer the phone.

Note:
When the speaker is connected to the AUX IN Jack, Bluetooth function is disabled.

Specification
Bluetooth®3.0
Compatible with Bluetooth® profiles: A2DP, AVRCP, HFP
Power output RMS: 2x5W
3.5 mm mini jack AUX input
Built-in lithium-ion battery: 1050 mAh
Frequency range :90Hz-20KHz
Signal-to-noise ratio: ≥76dB
Dimensions L240mm/H60mm/W43mm
Calling and listening time: up to 6 hours

Batterieladung
Vor dem Gebrauch der Anlage laden Sie die eingebaute Batterie. Verbinden Sie den micro USB Stecker mit der Anlage und USB Stecker mit dem Computer.

Ein/Aus
- Schalten Sie den Schalter auf ON um.
- Um die Anlage auszuschalten, schalten Sie den Schalter auf OFF um.
- Nach 5 Minuten schaltet der Lautsprecher automatisch auf Schlafmodus um.

Bluetooth Funktion:
Nach der Einschaltung der Anlage schaltet das Bluetooth Modus automatisch ein. Die LED blinkt blau, was bedeutet, dass die Anlage zur Koppelung bereit ist.

Automatische Koppelung der Anlagen mit Anwendung der NFC
- Dank der Technologie NFC (Near Field Communication) ist die blitzschnelle Verbindung des Geräts mit anderen Anlagen mit NFC möglich.
- Schalten Sie die NFC Funktion im Telefon, Tablett oder in anderer Anlage ein und nähern Sie es an den Lautsprecher, um die drahtlose Verbindung herzustellen. Die Anlagen verbinden sich automatisch. Mehr Infos über NFC Technologie finden Sie in der Bedienungsanleitung der Anlage, die über diese Funktion verfügt.
- Die Anlage, die keine NFC Funktion hat, müssen Sie manuell koppeln, um die Verbindung durch Bluetooth herzustellen.

Manuelle Koppelung der Anlagen
- Vergewissern Sie sich, dass die Anlage, die Sie mit dem Lautsprecher koppeln möchten, über Bluetooth verfügt.
- Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Anlage, die Sie mit dem Lautsprecher koppeln möchten ein, unter den angezeigten Anlagen wählen Sie BT023 und koppeln die Anlagen.
- Nach der korrekten Koppelung können Sie Musik aus den fremden Anlagen wiedergeben.

AUX IN Funktion
- Verbinden Sie die Audio Leitung mit AUX IN JACK Steckdose und mit Audioausgang der fremden Anlage als Player, Tablett etc.
- Geben Sie die Musik aus dem fremden Quelle wieder.

Handsfree Funktion:
Der Lautsprecher mit dem Telefon kann als Headset dienen. Um den Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie die Taste des Hörers auf dem Lautsprecher.
Achtung!
Wenn BT023 mit der fremden Anlage durch die Audioleitung verbunden ist, ist die Bluetooth Funktion nicht aktiv.

Spezifikation
Bluetooth® 3.0
Übereinstimmung mit Bluetooth® Profilen:A2DP, AVRCP, HFP
Ausgangsleistung RMS: 2x5W
AUX Eingang Klinke 3,5mm
Eingebaute Batterie Li-Ion 1050 mAh
Frequenzgang: 90Hz - 20KHz
Signal-Rauschabstand: ≥76dB
Abmessungen: L240mm/H60mm/W43mm
Betriebszeit: bis zu 6h

La recharge des accumulateurs
Avant d'utiliser le dispositif, il faut recharger l'accumulateur intégré. Branchez l'extrémité du câble micro USB à l'appareil, et l'extrémité USB à l'ordinateur.

Marche/Arrêt
- Mettez l'interrupteur d'alimentation dans la position ON.
- Pour éteindre le dispositif, il faut déplacer l'interrupteur d'alimentation dans la position OFF.
- Si le haut-parleur branché n'est pas utilisé pendant 5 minutes, il se met automatiquement en mode d'attente.

La fonction Bluetooth
Après le démarrage du dispositif, le mode Bluetooth sera activé automatiquement. La diode de l'indicateur s'allume en bleu et commence à clignoter, ce qui signifie que l'appareil est prêt au couplage.

Le couplage automatique des dispositifs à l'aide de la technologie NFC
- Grâce à la technologie NFC (Near Field Communication) il est possible de se connecter immédiatement avec un autre dispositif doté de la technologie NFC.
- Il faut activer la technologie NFC dans le téléphone, la tablette ou dans un autre dispositif et l'approcher de la zone NFC du haut-parleur pour obtenir une connexion sans fil. Les dispositifs se connecteront automatiquement. Vous trouverez plus d'informations sur la technologie NFC dans le mode d'emploi du dispositif muni de cette fonction.
- Les dispositifs qui ne sont pas dotés de la technologie NFC doivent être couplés (pour une connexion) par l'intermédiaire de Bluetooth.

Le couplage manuel des dispositifs
- Il faut s'assurer que le dispositif que l'on veut coupler avec le haut parleur est nmuni de la technologie Bluetooth.
- Ensuite il faut activer la fonction Bluetooth dans le dispositif que l'on veut coupler avec le haut-parleur et sélectionner BT023 parmi les dispositifs affichées, ensuite connecter les dispositifs.
- Après un couplage correct il est possible de réproduire la musique provenant du dispositif extérieur.

La fonction AUX IN
- Branchez le câble audio à la prise AUX IN JACK et à la sortie audio du dispositif extérieur (lecteur CD, tablette ecc).
- Reproduisez de la musique de la source externe.

La fonction mains libres
Le haut-parleur branché au téléphone peut servir comme un kit mains libres. Pendant l'appel entrant, appuyez la touche "téléphone" du haut-parleur, pour recevoir l'appel.

Important:
Si BT023 est connecté au dispositif extérieur avec un câble audio, la fonction Bluetooth est désactivée.

Spécification
Bluetooth® 3.0
Conformité aux profiles Bluetooth®:A2DP, AVRCP, HFP
Puissance de sortie RMS: 2x5W
Entrée AUX minijack 3,5mm
Pile au lithium-ion: 1050 mAh
Bande passante:90Hz-20KHz
Rapport signal sur bruit: $\geq$76dB
Dimensions: L240mm/H60mm/W43mm
Autonomie: jusqu'à 6h

Carga de acumuladores
Antes de uso del aparato es preciso cargar la batería integrada. Conecta terminal del cable micro USB al aparato y terminal USB al PC/portátil.

Encedido/Apagado
- Pon selector de alimentación a posición ON.
- Para apagar el aparato, ha que poner selector de alimentación a posición OFF.
- Si el altavoz permanece inactivo durante 5 minutos, automáticamente pasará a modo de espera.

Función Bluetooth
Una vez encendido el aparato, automáticamente pasará a modo Bluetooth. Diodo del indicador se iluminará de azul y parpadeará lo cual significa que el aparato está listo para emparejamiento.
Emparejamiento automático de aparatos mediante tecnología NFC
- Gracias a la tecnología NFC (Near Field Communication) es posible conectar inmediatamente con otro aparato equipado de tecnología NFC.
- Hay que activar la función NFC en el teléfono, tableta u otro aparato y acercar a la zona NFC del altavoz para establecer una conexión inalámbrica directa. Los aparatos se conectarán automáticamente. Más informaciones sobre la tecnología NFC encontrarás en el manual de instrucciones del apartado equipado con esta función.
- Los aparatos que no disponen de NFC deben emparejarse de forma manual para establecer una conexión mediante Bluetooth.

Emparejado manual de aparatos
- Hay que asegurarse de que el aparato que queremos emparejar con el altavoz dispone de tecnología Bluetooth.
- Posteriormente hay que activar la función Bluetooth en el aparato que queremos emparejar con el altavoz y entre los aparatos visualizados seleccionar BT023, luego conectar los aparatos.
- Una vez emparejados correctamente, se podrá reproducir música desde un aparato externo.

Función AUX IN
- Conecta el cable audio al enchufe AUX IN JACK y salida audio del aparato externo como reproductor, tableta etc.
- Reproduce música desde la fuente externa.

Función manos libres
El altavoz conectado al teléfono puede servir como sistema manos libres. Al recibir una llamada aprieta el botón de auricular situado en el altavoz para contestar.
Atención:
Si BT023 está conectado por un cable audio a un aparato externo, la función Bluetooth está desactivada.

Especificaciones
Bluetooth 3.0
Conforme con perfiles Bluetooth:A2DP, AVRCP, HFP
Potencia de salida RMS: 2x5W
Entrada AUX minijack 3,5mm
Batería integrada de iones de litio: 1050 mAh
Volumen de transductor
Ancho de banda: 90Hz-20KHz
Relación señal/ruido: ≥76dB
Mediciones: L240mm/H60mm/W43mm
Tiempo de trabajo: hosta 6h

La ricarica degli accumulatori
Prima di utilizzare il dispositivo, va ricaricato l'accumulatore integrato. Collegare l'estremità del cavo micro USB al dispositivo e l'estremità USB al computer.

Marcia/Arresto
- Portare l'interruttore di alimentazione in posizione ON.
- Per spegnere il dispositivo, spostare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF.
- Se l'altoparlante acceso non è utilizzato per 5 minuti, passa automaticamente alla modalità di attesa.

La funzione Bluetooth
Dopo l'accensione del dispositivo, la modalità Bluetooth si attiva automaticamente. Il diodo dell'indicatore si accende di blu e commincia a lampeggiare; vuol dire che il dispositivo è pronto al pairing (abbinamento).

L'abbinamento automatico dei dispositivi grazie alla tecnologia NFC
- Grazie alla tecnologia NFC (Near Field Communication) è possibile collegarsi immediatamente con un altro dispositivo dotato della tecnologia NFC.
- Bisogna attivare la tecnologia NFC nel telefono, la tablette o altro dispositivo e avvicinarlo alla zona NFC dell'altoparlante per ottenere una connessione senza cavo. I dispositivi saranno connessi automaticamente. Ulteriori informazioni sulla tecnologia NFC si trovano nelle istruzioni per uso del dispositivo dotato di questa funzione.
- I dispositivi che non sono dotati della tecnologia NFC devono essere collegati (per stabilire una connessione) tramite Bluetooth.

L'abbinamento manuale dei dispositivi
- Verificare se il dispositivo da abbinare con l'altoparlante è dotato della tecnologia Bluetooth.
- In seguito attivare la funzione Bluetooth nel dispositivo da abbinare all'altoparlante e selezionare BT023 tra i dispositivi visualizzati, poi collegare i dispositivi.
- Dopo un abbinamento (pairing) cooretto si può riprodurre la musica proveniente dal dispositivo esterno.

La funzione AUX IN
- Collegare il cavo audio alla presa AUX IN JACK e all'uscita audio del dispositivo esterno (lettore CD, tablette ecc).
- Riprodurre la musica proveniente dalla fonte esterna.

La funzione mani libere
L'altoparlante collegato al telefono può servire come kit mani libere. Durante una chiamata esterna, premere il tasto "telefono" dell'altoparlante, per rispondere alla chiamata.

Importante:
Se BT023 è collegato al dispositivo esterno tramite un cavo audio, la funzione Bluetooth è disattivata.

Dati tecnici
Bluetooth® 3.0
Conformità ai profili Bluetooth®:A2DP, AVRCP, HFP
Potenza di uscita RMS: 2x5W
Entrata AUX minijack 3,5mm
Batteria al litio-ion: 1050 mAh
Larghezza di banda: 90Hz - 20kHz
Rapporto segnale/rumore:≥76dB
Dimensioni: L240mm/H60mm/W43mm
Autonomia: fino a 6h

Зарядка аккумуляторов
Перед использованием устройства, следует зарядить встроенный аккумулятор. Подсоедините окончание кабеля micro USB к устройству, а окончание USB к ПК/ноутбуку.

Включение/Выключение
- Переместите переключатель питания в положение ON.
- Чтобы выключить устройство, необходимо переместить переключатель питания в положение OFF.
- Если включенный динамик не будет использоваться в течении 5 минут, автоматически перейдет в спящий режим.

Функция Bluetooth
При включении устройства, автоматически будет включен режим Bluetooth. Диод индикатора загорится синим цветом и начнет мигать, это значит, что устройство готово к парированию.

Автоматическое парирование устройств с использованием технологии NFC
- Благодаря технологии NFC (Near Field Communication) существует возможность мгновенного соединения с другим устройством, оборудованным технологией NFC.
- Следует запустить функцию NFC в телефоне, планшете или другом устройстве и приблизить к области NFC на динамике для установки беспроводного соединения. Устройства соединятся автоматически. Подробную информацию на тему технологии NFC вы найдете в инструкции обслуживания устройства, оборудованного этой функцией.
- Устройства, которые не поддерживают NFC необходимо парировать вручную для установки подключения через Bluetooth.

Парирование устройства вручную

- Необходимо удостовериться, что устройство, которое хотим парировать с динамиком поддерживает технологию Bluetooth.
- Потом необходимо включить функцию Bluetooth в устройстве, которое мы хотим парировать с динамиком и из числа отображаемых устройств выбрать BT023, затем подключить устройство.
- После правильного парирования можно воспроизводить музыку из внешнего устройства.

Функция AUX IN

- Подсоедините кабель аудио в гнездо AUX IN JACK и аудио выхода внешнего устройства такого, как плеер, планшет и т.д..
- Воспроизводите музыку из внешнего источника.

Функция handsfree (свободные руки)

Динамик, соединенный с телефоном, может служить в качестве громкой связи. Во время входящего звонка нажмите кнопку трубки, которая находится на динамике, чтобы ответить на звонок.

Внимание:

Если BT023 подключен аудио кабелем с внешним устройством, функция Bluetooth отключена.

Технические характеристики

Bluetooth® 3.0
Совместимость с профилями Bluetooth® :A2DP, AVRCP, HFP
Выходная мощность RMS : 2x5W
Вход AUX миниджек 3,5 мм
Встроенный литий-ионный аккумулятор : 1050 mAh
Частотный отклик: 90Гц - 20кГц
Отношение сигнал/шум: ≥76дБ
Размеры: L240mm/H60mm/W43mm
Время работы: до 6h

Nabíjení baterií
Před použitím zařízení nabijte vestavěnou baterii. Připojte k zařízení koncovku micro USB kabelu, a koncovku USB k PC/notebooku.

Zapínání/Vypínání
- Přesuňte vypínač napájení do pozice ON.
- Pro vynutí zařízení je nutno přesunout vypínač napájení do pozice OFF.
- Pokud zapnutý reproduktor nebude používán po dobu 5 minut, automaticky přejde do režimu spánku.

Funkce Bluetooth
Po zapnutí zařízení bude automaticky zapnut režim Bluetooth. Dioda ukazatele zasvítí modře a začne blikat, což znamená, že zařízení je připraveno k párování.

Automatické párování zařízení s využitím technologie NFC
- Díky technologii NFC (Near Field Communication) existuje možnost bleskového navázání spojení s jiným zařízením vybaveným technologií NFC.
- Za účelem navázání bezdrátového spojení zapněte funkci NFC v telefonu, tabletu či jiném zařízení a přibližte k dosahu NFC v telefonu. Zařízení se spojí automaticky. Více informací na téma technologie NFC najdete v návodu k obsluze zařízení, které je touto funkcí vybaveno.
- Zařízení, která nepodporují NFC je nutno za účelem vytvoření spojení prostřednictvím Bluetooth párovat manuálně.

Manuální párování zařízení
- Ujistěte se, že zařízení, které chcete párovat s reproduktorem podporuje technologii Bluetooth.
- Následně zapněte funkci Bluetooth v zařízení, které chcete párovat s reproduktorem a mezi zobrazenými zařízeními zvolte BT023 a následně zařízení spojte.
- Po správném provedení párování je možné přehrávat hudbu z externího zařízení.

Funkce AUX IN
- Zapojte audio kabel do vstup AUX IN JACK a audio výstupu externího zařízení jako je přehrávač, tablet, apod.
- Nyní můžete přehrávat hudbu z externího zdroje.

Funkce handsfree
Reproduktor spojený s telefonem můžete používat jako handsfree sadu. Pro příjem příchozího hovoru stiskněte tlačítko sluchátka umístěné na reproduktoru.

Poznámka:
Pokud je BT023 spojen pomocí audio kabelu s externím zařízením, funkce Bluetooth není aktivní.

Specifikace
Bluetooth® 3.0
Shoda s profily Bluetooth®:A2DP, AVRCP, HFP
Výstupní výkon RMS: 2x5W
Vstup AUX minijack 3,5mm
Vestavěná lithium-iontová baterie: 1050 mAh
Frekvenční rozsah: 90Hz - 20kHz
Odstup signál/šum: ≥76dB
Rozměry: L240mm/H60mm/W43mm
Doba provozu: až 6h

Ładowanie akumulatorów
Przed użyciem urządzenia, należy naładować wbudowany akumulator. Za pomocą kabla USB podłącz głośnik do portu USB komputera.

Włączanie/Wyłączanie
- Przesuń przełącznik zasilania na pozycję ON.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy przestawić przełącznik zasilania na pozycję OFF.
- Jeżeli włączony głośnik nie będzie używany przez 5 minut, automatycznie przejdzie w tryb uśpienia.

Funkcja Bluetooth
Po włączeniu urządzenia, automatycznie zostanie włączony tryb Bluetooth. Dioda wskaźnika zaświeci się na niebiesko i zacznie mrugać, co oznacza, że urządzenie jest gotowe do parowania.

Automatyczne parowanie urządzeń z wykorzystaniem technologii NFC
- Dzięki technologii NFC (Near Field Communication) istnieje możliwość błyskawicznego nawiązania połączenia z innym urządzeniem wyposażonym w technologię NFC.
- Należy uruchomić funkcję NFC w telefonie, tablecie czy innym urządzeniu i przybliżyć do obszaru NFC na głośniku w celu nawiązania bezprzewodowego połączenia. Urządzenia połączą się automatycznie. Więcej informacji na temat technologii NFC znajdziesz w instrukcji obsługi urządzenia wyposażonego w tę funkcję.
- Urządzenia, które nie obsługują NFC należy parować manualnie celem ustanowienia połączenia poprzez Bluetooth.

Manualne parowanie urządzeń

- Należy upewnić się, że urządzenie, które chcemy sparować z głośnikiem obsługuje technologię Bluetooth.
- Następnie należy włączyć funkcję Bluetooth w urządzeniu, które chcemy sparować z głośnikiem i spośród wyświetlonych urządzeń wybrać BT023, następnie połączyć urządzenia.
- Po prawidłowym sparowaniu można odtwarzać muzykę z urządzenia zewnętrznego.

Funkcja AUX IN

- Podłącz kabel audio do gniazda AUX i wyjścia audio urządzenia zewnętrznego jak odtwarzacz, tablet itp.
- Odtwarzaj muzykę z zewnętrznego źródła.

Funkcja handsfree

Głośnik połączony z telefonem może służyć jako zestaw głośnomówiący. Podczas przychodzącego połączenia, wciśnij przycisk słuchawki znajdujący się na głośniku, by odebrać połączenia.

Uwaga:

Jeżeli BT023 jest połączony kablem audio z urządzeniem zewnętrznym, funkcja Bluetooth jest nieaktywna.

Specyfikacja

Bluetooth® 3.0
Zgodność z profilami Bluetooth®:A2DP, AVRCP, HFP
Moc wyjściowa RMS: 2x5W
Wejście AUX minijack 3,5mm
Wbudowana bateria litowo-jonowa: 1050 mAh
Pasmo przenoszenia: 90Hz-20KHz
Odstęp sygnał/szum: ≥76dB
Wymiary: SZ240mm/W60mm/G43mm
Czas rozmów i słuchania muzyki: do 6 godzin

CE

Właściwe usuwanie sprzętu

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). To oznaczenie umieszczone na produkcie, akcesoriach lub dokumentacji oznacza, że po zakończeniu eksploatacji nie należy tego produktu ani jego akcesoriów (np. przewodu USB) wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie tych przedmiotów od odpadów innego typu oraz o odpowiedzialny recykling i praktykowanie ponownego wykorzystania materiałów.

OŚWIADCZENIE PRODUCENTA

Firma ARKAS Sp. z o.o. oświadcza, iż niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektyw 2004/108/EC oraz 1999/5/EC, dlatego produkt został oznakowany CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności WE publikowana na stronie internetowej firmy ARKAS Sp. z o.o.: www.arkas.pl